

2020年11月12日 堂區消息



常年期 第三十三主日

世界窮人日

箴言 31:10-13, 19-20,
30-31

聖詠 128:1-2, 3, 4-5

得撒洛尼前書5:1-6

瑪竇25:14-30



上天賜予的才能要回饋社會

今天又有一個天國比喻。天主寄予極大希望，要使這些寶藏、才能、領洗的恩典結出果實。

天主的恩賜不要埋沒或收藏在安全地方，而是要冒險，造福自己和他人。

這時，天主會說：「做得好，快來分享我的喜悅。」

- 我應如何善用天主的恩賜？
- 本週我將如何透過服務鄰人來事奉天主？
- 我將怎樣做讓天主說：“做得好”？



主啊，感謝你的激進資訊，這些不斷地挑戰我，永遠不要讓我驕縱或自滿。

讓我成為基督徒慈善的好見證人，使世界相信你。

決心：我會為那些遇到困難的人祈禱，為他們做慈善。



梵蒂岡新聞



梵蒂岡新聞網 11月11日

「我們繼續以祈禱為題的要理講授。有人對我說：『您談祈禱談得太多了，沒必要。』」教宗方濟各11月11日在週三公開接見活動開始之際，順口提起了這件事。他接著說：「確實有必要，因為我們要是不祈禱，就沒有力量在人生中前行。」

祈禱有如生命的氧氣。祈禱是讓聖神臨在於我們身上，祂始終引領我們前進。因此，我多多談論祈禱。」



少了耶穌，我們的祈禱恐怕會縮減為人的努力，注定會一而再地失敗。然而，祂親自承擔起每個疾呼、每個呻吟、每個歡騰、每個懇求，以及每個人的祈禱。而我們別忘了聖神。聖神在我們內祈禱，是祂帶領我們祈禱、引領我們到耶穌身邊：祂是天主的恩賜。」

祈禱的人永不會孤單。事實上，耶穌在祂的祈禱中接納我們，好使我們能在祂內、並藉著祂祈禱。

這是聖神的工程。福音邀請我們以耶穌的名義向天父祈禱。



教宗推文 2020年11月11日

教宗推文
2020年11月10日

科學與信仰的對話使
社會豐富，並為思維開
關新的視野。

科學進步受信仰之光
的啓發，使之尊重人的
中心地位。 #世界科學
日



爭取和平與發展世界科學日

教宗推文
2020年11月8日



今天，在拉特朗聖殿奉獻的慶日，讓我們記得上主渴望住在每一個人的心中。即使我們遠離祂，三天之內，上主也能在我們的內心重建起祂的殿宇（參閱若二19）！

教宗推文
2020年11月8日



“**以愛德行事**”（參閱迦五6）的信德是閃亮的明燈，以這明燈我們能夠跨越死亡的黑暗到達永恒生命的盛宴。（參閱瑪二十五1-13）



梵蒂岡新聞網 11月8日

教宗方濟各在誦念三鐘經活動中省思了當天福音內容，他邀請信眾時刻準備好與天主相遇，每天在天主的愛的啟發下善行。

教宗表示，“耶穌要告訴我們，必須做好準備來與祂相遇。不僅是在最後時刻與祂相遇，也努力在每天的生活中與祂相遇。為了與耶穌相遇，只有信德的燈還不夠，還需要愛德和善行的油”。

教宗接著解釋道，“信德真正的把我們與耶穌聯合在一起。就如保祿宗徒所說的，‘唯有以愛德行事的信德，才算什麼’（迦五6）。就如那些明智的童女所做的那樣。因此，“成為明智和謹慎的人，意思是不會等到最後時刻來使自己的作為符合天主的恩寵，而是在此刻積極地符合天主的恩寵”。教宗說，“如果我們想在與主相遇時已做好準備，就必須從現在起與祂合作，並在祂的愛的啟發下行善”。

教宗推文
2020年11月7日



我們所有人都能夠不期望任何回報地施與，能夠不渴求他人的善待而善待他人。正如耶穌對門徒們說：“你們白白得來的，也要白白分施”（參閱瑪十8）

教宗推文
2020年11月6日



防止戰爭和武裝沖突破壞環境國際日

戰爭否定所有權利，嚴重侵害環境。如果我們希望人人享有真正的人類整體發展，就必須不遺餘力地努力避免戰爭。

梵蒂岡新聞網
11月5日



教宗主持追
思彌撒：我們
相信復活不
是一種幻境

教宗方濟各為一年來去世的樞機和主教們主持追思彌撒，談到人性面對死亡的迷失感，這種悲傷讓人以為藉著死亡結束了一切。但信仰改變對死亡的觀念，邀請有信仰的人不斷皈依。

教宗推文
2020年11月5日



為亡者祈禱，相信他們生活在天主那裡。這祈禱也惠及我們，培養我們一種對生命的真正憧憬；它讓我們追求真正的自由，讓我們樂於不斷地尋求永恆的財富。

梵蒂岡新聞網

11月5日

教宗：遵守防疫法規，把這距離獻給上主

教宗在週三公開接見活動的一開始，解釋為什麼再次回到宗座大樓圖書館舉行週三公開接見活動。



目前，歐洲新冠肺炎確診病例突破1100萬例。為了預防疫情蔓延，歐洲各國紛紛制定新的限制措施，其中包括宵禁、商店和餐館關門。意大利新的防疫法令有效期為11月5日至12月3日，根據各區域的病毒傳染指數RT值，分別實施不同的防疫規範。全國宵禁時間從每天晚上的10點至隔天清晨5點。

卡城教區新聞



2020年我是蒙祝福的活動已經開始，將於1月6日主受洗節主日結束。

在黑暗中行走的百姓
看見了一道曙光...
依撒意亞92



我是蒙祝福的
在困難時期，以光點亮他人

✦ 施予 捐助他人 ✦ 行動 行善助人 ✦ 祈禱 為別人祈禱

ROMAN CATHOLIC DIOCESE of Calgary IAMBLESSED.CA

在黑暗中行走的百姓
看見了一道曙光...
依撒意亞92

紅色星期三
十一月十八日

祈禱

為那些
迫害的基督徒
的人祈禱，願祢的愛能永遠
改變他們的心。



我是蒙祝福的
在困難時期，以光點亮他人

「援助有需要教會」
ACN CANADA
HTTPS://ACN-CANADA.ORG/

在黑暗中行走的百姓
看見了一道曙光...
依撒意亞9:2

紅色星期三
十一月十八日

祈禱

為那些
因拒絕違背信仰，
而在監獄受苦
的人祈禱。

我是
蒙祝福的
在困難時期，以光點亮他人

援助有需要教會
ACN CANADA
[HTTPS://ACN-CANADA.ORG/](https://acn-canada.org/)

在黑暗中行走的百姓
看見了一道曙光...
依撒意亞9:2

紅色星期三
十一月十八日

祈禱

主基督，我們祈求每個人，
無論任何宗教，
都能和平共處，
不受迫害。

我是
蒙祝福的
在困難時期，以光點亮他人

援助有需要教會
ACN CANADA
[HTTPS://ACN-CANADA.ORG/](https://acn-canada.org/)

在黑暗中行走的百姓
看見了一道曙光...
依撒意亞9:2

紅色星期三
十一月十八日

祈禱

我們為世上
所有不能
在毫無畏懼的情況下
實踐信仰的基督徒祈禱

我是
蒙祝福的
在困難時期，以光點亮他人

援助有需要教會
ACN CANADA
[HTTPS://ACN-CANADA.ORG/](https://acn-canada.org/)

在黑暗中行走的百姓
看見了一道曙光...
依撒意亞9:2

紅色星期三
十一月十八日

祈禱

為那些此刻被剝奪自由，
並因信仰
而被扣押
為人質的人祈禱。

我是
蒙祝福的
在困難時期，以光點亮他人

援助有需要教會
ACN CANADA
[HTTPS://ACN-CANADA.ORG/](https://acn-canada.org/)

在黑暗中行走的百姓
看見了一道曙光...
依撒意亞92

紅色星期三
十一月十八日

祈禱

主基督,我們為
那些不顧個人安危,
每天宣講天國福音
的人祈禱。

我是
蒙祝福的
在困難時期,以光點亮他人

援助有需要教會
ACN CANADA
[HTTPS://ACN-CANADA.ORG/](https://acn-canada.org/)

在黑暗中行走的百姓
看見了一道曙光...
依撒意亞92

我是蒙祝福的

在困難時期,以光點亮他人

✦ 施予 ✦ 行動 ✦ 祈禱
捐助他人 行善助人 為別人祈禱

ROMAN CATHOLIC
DIOCESE
of Calgary

IAMBLESSED.CA



人生感語

放棄自己優勢的鱷魚

鱷魚最大的優勢是驚人的咬合力和著名的死亡旋轉，而這些優勢的發揮必須是在水中，鱷魚畢竟不是智者，只是古老的物種，爬行動物的佼佼者，一旦它們放棄自己的優勢等待它們的同樣是死亡。



一條鱷魚從水中爬到岸邊曬太陽，每天清晨是鱷魚最脆弱的時候，它們必須從太陽中吸取熱量，血液快速流動起來，才能渾身充滿了活力。

就在鱷魚感覺體溫恢復正常的時候一頭小獅子怯生生地來到河邊，探頭探腦地想喝水，鱷魚忘記了自己是在河岸上，處於不利的地位，





即使如此，對付一頭小獅子也是綽有餘，但是它忘記了另一點，小獅子通常都是在母獅陪伴下的，母獅會捨命相拼。

果然一頭母獅攔住了鱷魚的退路，一頭母獅攻擊鱷魚的尾巴，一頭母獅伺機攻擊鱷魚的頭部，這樣一來鱷魚不僅首尾不相照應，而且腹背受敵，雖然它竭盡全力拼死一戰，最終也是無濟於事，小獅子的肉沒吃到，自己卻成為了獅子的盤中餐。

這個故事告訴我們放棄自己的優勢，以自己的劣勢對付別人的優勢無異於自尋死路。

一個陽光明媚的早上，袋鼠媽媽抱著袋鼠寶寶去菜場買菜。一路上，她倆有說有笑，別提有多開心。一會兒就到了菜場，哇，菜場裡的菜真多呀！有紫瑩瑩的茄子，黃澄澄的南瓜，身穿綠衣裳的黃瓜，還有活蹦亂跳的海鮮，真是應有盡有。

袋鼠媽媽和寶寶看得傻眼了，這樣也喜歡，那樣也喜歡。她們買了很多很多的菜，足足有兩大包呢。

袋鼠媽媽提著菜，抱著寶寶回家了。沒走多遠，袋鼠媽媽就氣喘吁籲了，豆大的汗珠直往下流，腳步也放慢了。

這時，在媽媽懷裡的寶寶覺得媽媽很累很累。她想，如果自己繼續讓媽媽抱著，媽媽會累得筋疲力盡的，不行，我得自己走路。

她連忙說：“媽媽，我已經長大了，我想自己走路，你讓我試試，行嗎？”袋鼠媽媽看著懷中懂事的寶寶，露出了滿意的笑容。

我會自己走



她連忙輕輕地放下寶寶，溫和地說：“寶寶，慢慢走，當心摔跤。”寶寶跳到路上，緊緊地跟著媽媽，她一邊走路，一邊還唱歌給媽媽聽呢！寶寶美妙的歌聲消除了媽媽的疲勞，媽媽也情不自禁地哼起了歌。她倆唱著歌興致勃勃地回家了。

在我種下滿天星那天起，我都先把種子照照太陽，如果是雨天，我就會把滿天星收回進來，讓它在裡面避雨。

沒過幾天，芽兒從土裡探出頭來，我要給它喝點水，再放在太陽下，再曬太陽呢！然後我經常給它喝水，曬太陽，它在我的精心照顧之下，根越來越長，但是長得慢極了。

媽媽說：“它們是你的孩子，你要好好地保護它。”我說：“知道了。”

種子要喝水，就喝水，要曬太陽，就曬太陽。我的種子活的多麼快樂，多麼幸福呀！



11月17日(紀念)



**聖依撒伯爾，
匈牙利**

聖婦生於1207年，父為匈牙利王。十四歲時嫁給海門伯爵路易為妻，生有子女三人。

聖婦善盡賢妻良母之職，同時，慷慨救助窮人，不遺餘力。1227年，丈夫死後，翁家不滿她慷慨調濟貧病，迫她離家，但聖婦安心忍受。1228年，聖婦加入方濟第三會，立志度貧窮生活，專心默想天上事理，又建立病院，親為病人服務。1231年安逝於馬爾堡城。

聖婦實為公教慈善事業的主保。

堂區新聞



感謝牧靈關愛組

非常感謝牧靈關愛組在11月1日至8日，以及11月的每星期二晚上7:30安排網上玫瑰經祈禱聚會，為亡者祈禱。由於社交距離的限制，我們無法聚在一起祈禱，但在網上每晚都有50多人參與，堂區教友在精神上團結祈禱，而無須離家外出。

也感謝牧靈關愛組安排於11月7日前往墓地，為已故的神長、親朋戚友和善會去世會員祈禱，為煉靈獲取全大赦。

大家都做得很棒，繼續加油呀！每天繼續念玫瑰經，祈願世界和平，並偕聖母走出疫情。



2021年奉獻信封

面對新冠疫情，為減少接觸物件及交叉感染風險，堂區將採取特別措施。

請教友在本主日或下主日進堂時，在入口處登記奉獻信封號碼，11月29日將臨期開始，義工將會戴上塑膠手套，以確保安全衛生，特別為教友奉上袋裝聖誕咭、堂區2021年月曆及奉獻信封。

敬請留意，多謝合作！

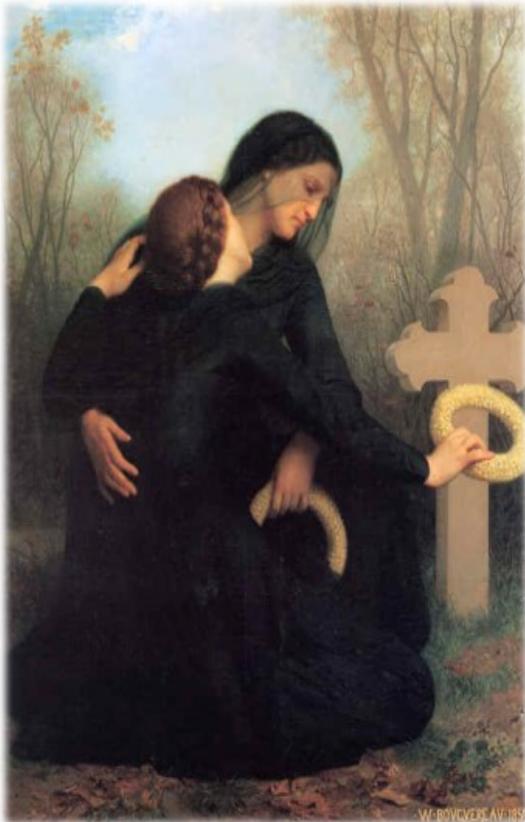


溫馨的提醒

為亡者的大赦延至整個煉靈月

1. 由於新冠肺炎疫情當前，需要避免大量人群聚集；所以今年梵蒂岡頒布新法令，教友可在十一月的任何一日，不限於傳統十一月一日至八日，到墓地或在心中為亡者祈禱，都可得到全大赦。

2. 為減少人群聚集，只要在十一月的任何一天，而不限於追思已亡節當天，到聖堂或小堂為亡者祈禱，唸《天主經》及《信經》，可取得全大赦。



為煉靈取得此兩個全大赦，教友需滿全辦理妥當告解、領聖體及為教宗意向祈禱，並完全脫離罪惡。

由於各種原因而不能離家外出的人，包括因新冠肺炎的限制，他們也可以與其他教友在精神上會合一起，在耶穌或聖母瑪利亞聖象前為亡者祈禱，從而為煉靈取得全大赦。

而教友仍需有意意向辦告解、領聖體、為教宗意向祈禱及完全脫離罪惡。



上主日奉献：\$14,165



THANK YOU YOUR SPONSORSHIP - 謝謝您的贊助

Jewels By Lisa

Custom Design
專鑲珠寶鑽石
代客設計

Jewellery & Watch repair
各類珠寶首飾
手錶修理

Gemmologist Appraisal
珠寶鑑定
403-277-8018

新亞博廣場地下125號 8125 - 1622 Centre Street NE Calgary
電話: 403-277-8018 六天營業 11am - 5pm (逢星期三休息)

Dr. John Poon
in
family medicine
潘振鵬醫生診所

For appointment 預約
403-275-5300



The Real Estate Company LIMITED

M.L.S. REALTOR

Peter Leung 梁煜寧
手機 403-880-8822
Email: pleung16@yahoo.com
www.tred.com

11 5080 12A St. S.E. Calgary, AB T2G 5K9
Office: 403-270-4060 Fax: 403-476-5217 地產專才為你服務

GSL Realty Ltd. 加利地產
#208, 111-3rd Avenue S.E.
Calgary, Alberta, Canada T2G 0B7

Goiretti Law 羅麗定律師
百利保律師事務所
Cell Phone #: 630 6087
Fax #: 255 8798
Email: goiretti@gslgroup.com
物業投資 • 房屋買賣 • 專業誠信 • 服務可靠

真善美旅行社
GO-GO TRAVEL & TOURS (ALTA.) LTD.
Specializing in Cruises, Orient, Las Vegas

107, 1518 Centre Street NE
Calgary, Alberta, Canada T2E 2R9
電話 Tel: (403) 263 4033
傳真 Fax: (403) 261 8882
電子郵件 Email: gogotravel@yahoo.com

CLIA ELITE CRUISE COUNSELLOR

豪華裝修公司

土庫裝修 舊屋翻新 廚房浴室 瓷磚地板 圍欄陽台 水電安裝 內外油漆 家居維修 大小工程 一律歡迎

電話 587-998-1919 粵國英

Patrick Yan
Right In Hairstyling & beauty Salon Ltd.

720 Edmonton Tr. N.E.
Tel: 403-230 1628
(由 C-Train 站乘搭5號巴士
北上直達7 Ave NE 落車)

星期一休息
Monday off
星期二至六 Tue-Sat
10 a.m.-7p.m.
星期日 Sun
9 a.m.-4 p.m.

慧妍髮型屋

查詢電話 277 3888

St. Paul's Anglo-Chinese Pre-School
天主教聖保祿中英文幼兒園
圖址: 202-204, 28th Ave. N.E. Calgary, AB T2E 2B1



MPro MATH™
Kid's Winter Coding Camp.
WWW.MATHPRO.CA/CODING

CODE COMBAT

- Gr. 4 & older
- Small Class Size
- Instructor Guided
- Text-base coding (Python & more)
- Game Design I & II \$129

South, West, North Tel #: 403-284-3111

亞省中文學校 The Chinese Academy
榮膺中華人民共和國「世界華文教育示範學校」(1900+名學生)
總校監: 杜詩玲 校長: 葉小薇 法律顧問: 黃群大律師

國、粵語幼稚園(3.5歲起)至12年級及IB課程 設有獎學金及助學金

本校是唯一與卡城公立教育局合作, 提供中文 International Baccalaureate (I.B.) Program 課程
John G. Diefenbaker, Sir Winston Churchill, Henry Wise Wood, Western Canada, Lester B. Pearson
上列高中學生考畢 I.B. 試合格者可於當年內申請退回學費, 多間大學接受中文 IB 學分作為該大學學分

- 亞省教育部認可國語(繁體字/簡體字班)及粵語課程: 設幼稚園、小學、初中各級、高中 G10 至 G12 (即 CH10, CH20, CH30) 及高中(老師指導獨立研習 IS)課程, 每級 5 個學分, 共可獲十五學分, 幫助學生申請入讀大學及申請獎學金
- 初學中文班 Chinese for Beginners: 初學粵語或國語中、小學各級及學分班
- 興趣小組(非學分班): 英文強化、數學補習、中學數學強化、國語口才訓練、雅思培訓課程、日語文化、韓語文化、美術、兒童合唱團、棋藝、國語親子、中國繩結、空手道、武術、羽毛球、乒乓球、足球、網球
- 成人班: 交誼舞、健康舞、武式太極拳健身、瑜伽、親子瑜伽、普通話會話、粵語會話、日語文化、韓語文化、親子教育技巧
- International Certificate: 學生可在英文或中文學校修讀三班中文課加 Project(項目), 可得卡城公立教育局國際證書, 可申請獎學金及幫助入大學

校舍 Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620 - 4 Street NW Calgary 星期六 Saturday 9 am - 4 pm
Sir John A. Macdonald School 6600 - 4 Street NW Calgary 星期六 Saturday 9 am - 4 pm

投務處及通訊地址 Office & Mailing Address:
維德廣場 Madison 191, 1518 Centre St. NE., Calgary AB T2E 2R9 電話 Telephone: 403-777-7663

投務處辦公時間 Office Hours: 星期二至四 Tuesday to Thursday 9 am - 5 pm 星期五 Friday 9 am - 1 pm
電郵 E-mail: thechineseacademy@gmail.com 網址 Website: www.chineseacademy.ca

誠聘各級國、粵語文老師 請電郵履歷至本校, 合則約見

THANK YOU YOUR SPONSORSHIP - 謝謝您的贊助

REGISTRY EXPRESS
 Authorized Agent for Alberta Registries

Our services include:

- Vehicle Registrations
- Operator License Renewals
- Corporate Registry (Full Service)
- Land Title Searches (Spin)
- PPR (Personal Property Registration & Search)
- Birth, Marriage & Death Certificates
- Marriage Licenses
- Road & Knowledge Testing
- Commissioner For Oaths

North Hill Centre Mall
 282-3820 #1841, 1632-14 Avenue N.W.

FORMULA AUTO SERVICES LTD.
 方程式 汽車服務有限公司

先經專代維入口主
 進驗業客修口理
 儀豐執客、及各
 器富當照查保本類
 師技汽養地汽
 師車車養地車

Ken Chhan
 291 0801
 手機 650 6502
 4623 12th Street N. E.

CLEARCUT INSURANCE
 卡誠保險

馮栢明 Pete Fung CIP FCIP CRM
 Insurance Broker
 手機 403-850-2883
 Email: pete@clearcutinsurance.ca
 www.clearcutinsurance.ca/pete

1911 - 34 Avenue SW, Calgary, AB T2T 2C2
 Office: 403-455-2260 Fax: 1-855-447-0922

保險專才為你服務



I&J Driving School Inc.
 5924-53 Street NW Calgary Alberta T3A 1M2
 駕駛學校 403-202-0868

CLASS 5 DRIVING LESSON 五級車牌練習班
 FULL COURSE OR BRUSH UP COURSE AVAILABLE 十小時或精進課程
 FOR MORE INFORMATION 詳情請致電
 PLEASE CONTACT IVAN or JENNY LAI 賴師傅查詢

Chalice
 A Catholic Sponsorship Programme

Sponsor a Child
 Sponsorship provides for a hungry child, medical care and the opportunity to go to school - reached out

助養兒童
 你的助養 改變一個貧困 孩子的生命

Sharing Christ with those in need
 www.chalice.ca
 1-800-776-6855




EVAN J. STRONG FUNERAL SERVICES
 COMMEMORATIVE SERVICES
 Serving the Catholic Community of Calgary
 Providing a full range of Personalized Burial and Cremation Services at Affordable costs

EVAN J. STRONG 艾凡先生 Family owned and operated
 President and Catholic Funeral Directors Website www.evanjstrong.com
 265-1199 (24 Hours) 堂儉由人·保證滿意

服務殯儀
 經驗老練

LEYDEN'S FUNERAL HOME
 CALGARY CHAPEL
 Funeral Home, Cremation & Reception Centre
 304-18th Avenue S.W. Calgary
 www.leydens.com
 Over 75 Years Of Service In Our Catholic Community.

For a FREE information kit
 Call 403 228 4422

禮頓殯儀館
 查詢及預約電話
Joana Ng 伍太
 403-818-9975

Mountain View Memorial Gardens
山景墓園·山景殯儀館
 提供殯儀、墓地、墓碑服務
 查詢及預約電話
 伍太 Joana Ng 818 9975



McINNIS & HOLLOWAY FUNERAL HOMES
 Website: www.mcinnisandholloway.com
 Email: info@mcinnisandholloway.com

Chapel of the Bells
 2720 Centre Street North
 276 2296

MH
 Eastside Memorial Chapel
 5388 Memorial Drive N.E.
 248 8585

Park Memorial Chapel
 5008 Elbow Drive S.W.
 243 8200

